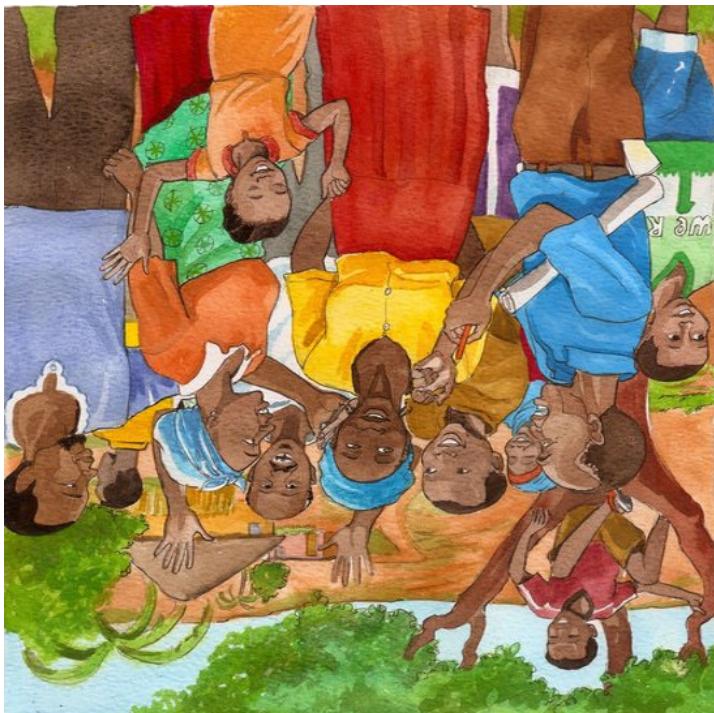


III nivå 2

- spansk / nyorsk
- Karina Vásquez
- VuSi Malindi
- Ursula Nafula



Avgjerd

La decisión

barnebøker på mange språk som snakkес i Norge.
Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr
(africanstorybook.org) og er videreforsmidt av
Denne fortellingen kommer fra African Storybook

Overrett av: Karina Vásquez (es), Espen Strange-
Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Illustrert av: VuSi Malindi
Skrevet av: Ursula Nafula

La decisión / Avgjerd

barnebøker.no

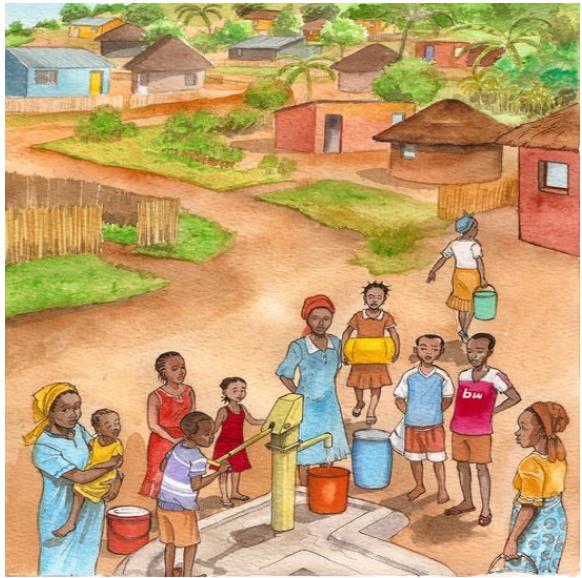
Barnebøker for Norge



<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>

Navnligvilese 4.0 Internasjonal Lisen.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons



Mi pueblo tenía muchos problemas. Hacíamos una larga fila para recolectar agua de una llave.

...

Landsbyen min hadde mange problem. Vi stilte oss på ei lang rekke for å henta vatn frå ei pumpe.

Vi ventarà mat som andre hadde gjive oss.

...

Esperábamos la comida que otros donaban.

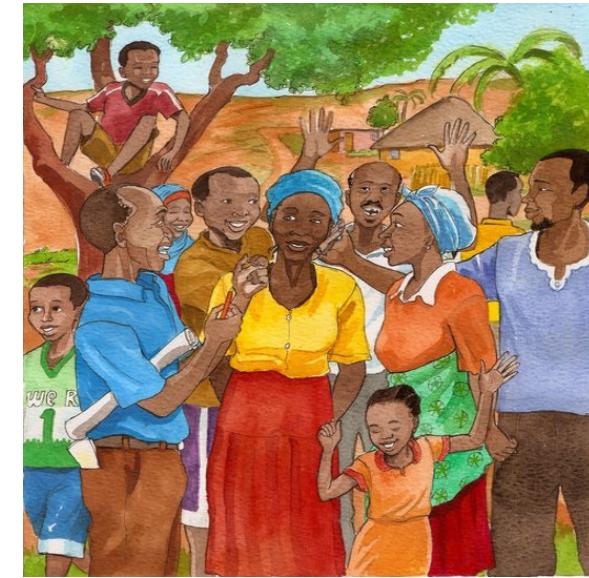




Cerrábamos con llave nuestras casas temprano por los ladrones.

...

Vi låste husa våre tidleg på grunn av tjuvar.



Todos juntos gritamos a una voz, "Nosotros debemos cambiar nuestras vidas." Y desde ese día, todos trabajamos juntos para solucionar nuestros problemas.

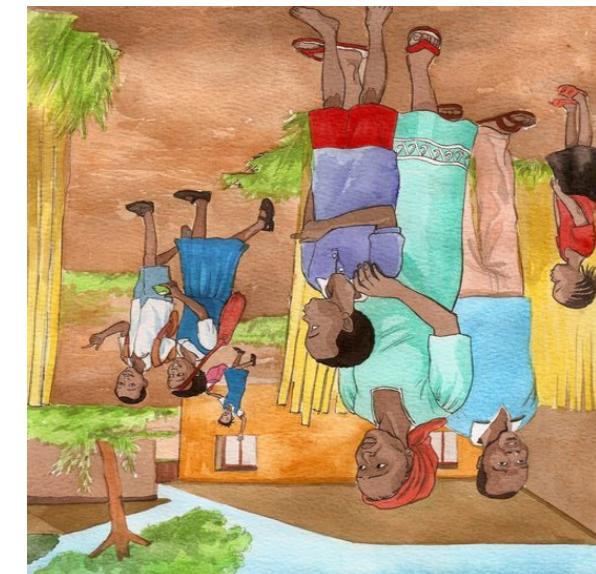
...

Vi ropte alle saman med éi stemme: "Vi må forandra liva våre." Frå den dagen samarbeidde vi for å løysa problema våre.

Ein annan mann reiste seg og sa: "Menne
skal grava ein brønn."

...

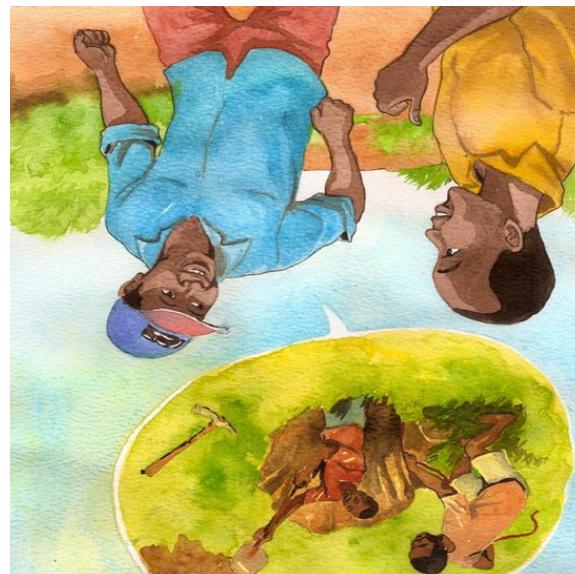
Otro hombre se puso de pie y dijo, "Los
hombres construiremos un pozo."

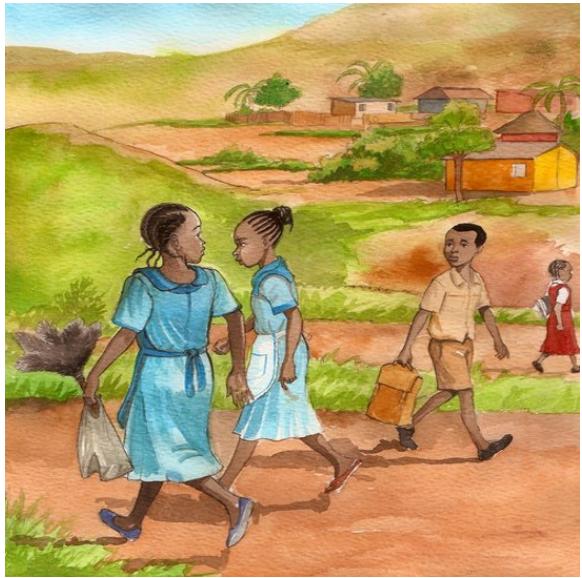


Mangé born droppa ut av skulen.

...

Muchos niños abandonaban la escuela.

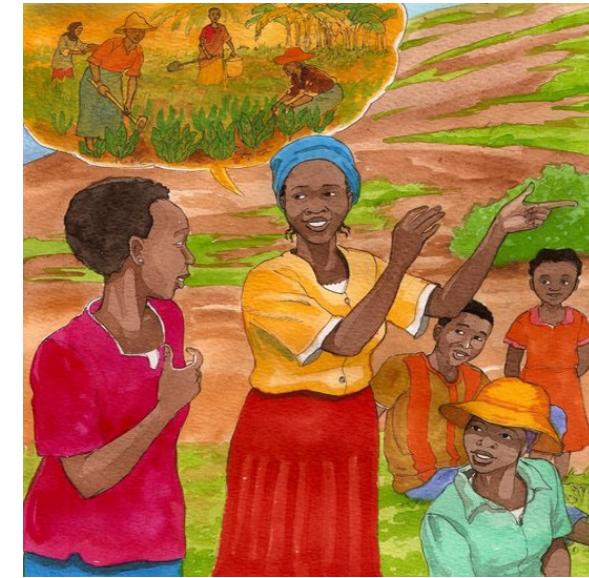




Las chicas jóvenes trabajaban como sirvientas en otros pueblos.

...

Unge jenter jobba som hushjelper i andre landsbyar.



Una mujer dijo, "Las mujeres pueden reunirse conmigo para cultivar alimentos."

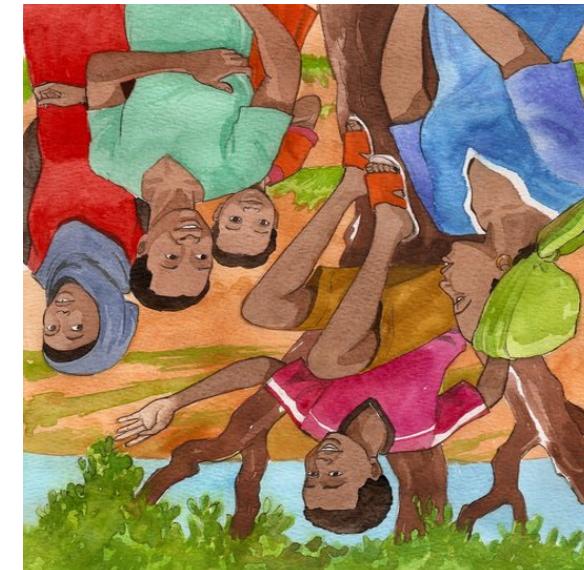
...

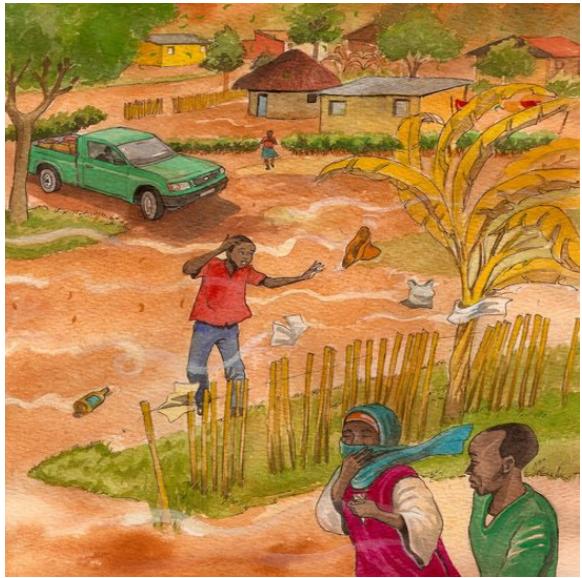
Ei kvinne sa: "Kvinnene kan verta med meg og dyrka mat."

Unge guttar dreiv rundt i landsbyen medan andre jobba på gardane til folk.
 ...
 Los chicos jóvenes dabán vueltas en el pueblo
 miéntras otros trabajaban en granjas.



Juma, quien tenía ochos años y estaba sentado en un tronco de un árbol, gritó, "¡Yo puedo ayudar limpando!"
 Attérigé Juma, som sat på stammen til eit tre,
 ropte: "Eg kan hjelpe til med å samla soppel."
 ...

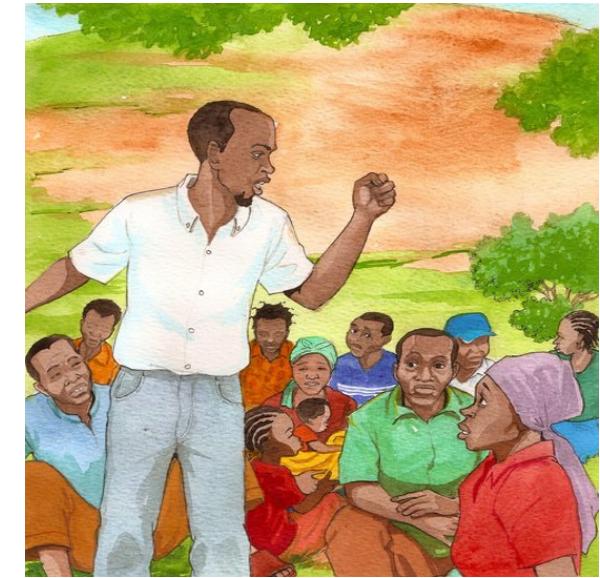




Cuando el viento soplaba, residuos de papel quedaban colgando en los árboles y cercas.

...

Når vinden bles, vart papirbitar hengjande fast på tre og gjerde.



Mi padre se puso de pie y dijo, "Necesitamos trabajar juntos para resolver nuestros problemas."

...

Far min reiste seg og sa: "Vi må samarbeida for å løysa problema våre."

Folk skar seg på glasbrot som folk hadde
slengt fra seg.

...

La gente se cortaba con viñeros rotos que
habían sido tirados desciudadamente.



Folk samla seg under et stort tre og lyttet.

...

La gente se reunió debajo de un árbol grande
para escuchar.

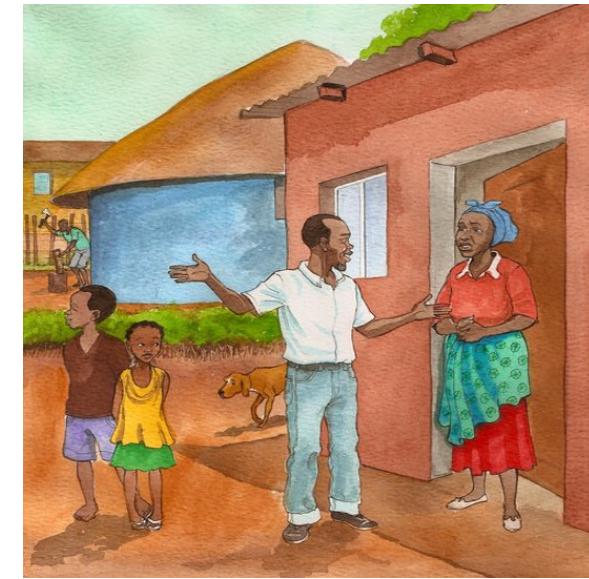




Hasta que un día, las llaves se secaron y nuestros contenedores quedaron vacíos.

...

Så ein dag tørka vatnet i pumpa opp og behaldarane våre vart tomme.



Mi padre recorrió todas las casas pidiéndole a la gente que asistiera a una reunión en la villa.

...

Far min gjekk frå hus til hus for å be folk delta på eit folkemøte.